


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 283
 Seduta del
 21/04/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Einrichtung des Überwachungsrates des
Südtiroler Sanitätsbetriebes

Oggetto:

Costituzione del Collegio Sindacale
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt Folgendes zur Kenntnis:

Artikel 6 des Landesgesetz Nr. 3 vom 21. April 2017 „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“ (nachstehend L.G. Nr. 3/2017 genannt) bestimmt, dass die Organe des Sanitätsbetriebs "die Generaldirektorin/der Generaldirektor und der Überwachungsrat" sind.

Der Überwachungsrat ist ein Organ zur Aufsicht über die verwaltungstechnische, buchhalterische und wirtschaftliche Ordnungsmäßigkeit der Geschäftsführung des Südtiroler Sanitätsbetriebs.

Gemäß Art. 15 des L.G. Nr. 3/2017 besteht dieser aus drei wirklichen und drei Ersatzmitgliedern, die von der Landesregierung ernannt werden. Die wirklichen Mitglieder können für höchstens drei aufeinanderfolgende Amtszeiten bestätigt werden.

Die Mitglieder des Überwachungsrates bleiben - ab dem Zeitpunkt ihrer Ernennung - für drei Jahre, bis zur Genehmigung durch die Landesregierung des Jahresabschlusses des dritten Geschäftsjahrs ihrer Amtsperiode, im Amt.

Mit Genehmigung des Jahresabschlusses 2019 durch die Landesregierung endet die Amtszeit der derzeitigen Mitglieder des Rechnungsprüferkollegiums, welches durch Beschluss der Landesregierung Nr. 608 vom 30. Mai 2017 ernannt worden ist.

Um das Organ zu konstituieren, ist es deshalb notwendig, die Bekanntmachung über die Erstellung des Verzeichnisses der Kandidaten für die Bestellung zum Mitglied des Überwachungsrates des Südtiroler Sanitätsbetrieb (Anlage A) vorzunehmen.

In dieser Bekanntmachung sind die Verfahren und Fristen für die Einreichung von Gesuchen auf Aufnahme in das Verzeichnis festgelegt, welche mittels Verwendung der beigefügten Formulare erfolgen muss (Anlage B "Gesuch um Eintragung" und C "Ersatzerklärung von Bescheinigungen" für die Sprachgruppenzugehörigkeit). Außerdem sind darin die Verfahren für die Führung und Aktualisierung des Verzeichnisses sowie die Fristen und Modalitäten enthalten, mit welchen die Auswahl der Mitglieder durch die Landesregierung erfolgen wird, um die Transparenz bei der Ernennung zu gewährleisten.

La Giunta Provinciale,

prende atto di quanto segue:

La legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 "Struttura organizzativa del Servizio Sanitario provinciale" (di seguito L.P. n. 3/2017) all'articolo 6 indica, tra gli organi dell'Azienda Sanitaria "la direttrice/il direttore generale e il Collegio sindacale".

Il Collegio sindacale (di seguito "Collegio") è individuato quale organo di vigilanza sulla regolarità amministrativo-contabile ed economica della gestione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Ai sensi dell'art. 15 L.P. n. 3/2017, esso si compone di tre membri effettivi e tre supplenti, nominati dalla Giunta provinciale; i membri effettivi possono essere riconfermati per massimo tre mandati consecutivi.

I membri del Collegio durano in carica tre anni - decorrenti dalla data di nomina - fino all'approvazione da parte della Giunta provinciale del bilancio consuntivo del terzo esercizio del loro mandato.

Con l'approvazione del bilancio consuntivo 2019 dell'Azienda Sanitaria da parte della Giunta provinciale scade il mandato degli attuali componenti del Collegio, nominato con delibera della Giunta Provinciale del 30 maggio 2017 n. 608.

Al fine di addivenire alla costituzione dell'organo si rende, quindi, necessario bandire l'awiso pubblico per la formazione dell'elenco dei candidati alla nomina a sindaci dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (Allegato A).

Nel suddetto awiso vengono definite le modalità e i termini di presentazione delle domande di iscrizione all'elenco, da effettuarsi utilizzando la modulistica allegata (Allegato B "Domanda di iscrizione" e C "Dichiarazione sostitutiva di certificazioni" per l'appartenenza al gruppo linguistico). Vi sono, inoltre, indicate le modalità di tenuta e aggiornamento dell'elenco, nonché i termini e le modalità nelle quali avverrà la scelta dei componenti da parte della Giunta Provinciale, in modo da assicurare trasparenza nelle operazioni di nomina.

Das Amt für Gesundheitsökonomie ist für die Einholung und Prüfung der Anträge und die Abteilung Gesundheit der Autonomen Provinz Bozen ist - gemäß Art. 15/bis des Landesgesetzes Nr. 3 vom 21. April 2017 - für die Führung und Aktualisierung des Verzeichnisses zuständig.

All dies vorausgeschickt

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die „Öffentliche Bekanntmachung über die Erstellung des Verzeichnisses der Kandidaten für die Wahl zum Mitglied des Überwachungsrates des Sanitätsbetriebes“ (gemäß Anlage A - wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses) wird genehmigt.
2. Die oben genannte Bekanntmachung ist auf der Website der Abteilung Gesundheit (23), auf jener der Autonomen Provinz Bozen und, gemäß Artikel 7, Absatz 1, Buchstabe a) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 19. Juni 2009, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol, im Abschnitt betreffend die Wettbewerbe, zu veröffentlichen.
3. Die als Anlage B und C beigefügten Formulare, die wesentliche Bestandteile dieser Maßnahme sind, werden genehmigt.
4. Die Einholung und Prüfung der Anträge werden vom Amt für Gesundheitsökonomie vorgenommen, während die Führung und Aktualisierung des Verzeichnisses der Abteilung Gesundheit (23) Autonomen Provinz Bozen obliegen.
5. Die Ernennung der Mitglieder des Überwachungsrates des Südtiroler Sanitätsbetriebes wird, nach Abschluss der Auswahlverfahren, mit eigener Maßnahme der Landesregierung vorgenommen, mit welcher gleichzeitig die erforderliche Ausgabenzweckbindung vorgenommen wird.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Competente per la raccolta e l'esame delle domande è l'Ufficio Economia sanitaria, per la tenuta e l'aggiornamento dell'elenco - ai sensi dell'art. 15/bis L.P. 3/2017 - è la Ripartizione Salute della Provincia autonoma di Bolzano.

Tutto ciò premesso la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. L'Avviso pubblico per la formazione dell'elenco dei candidati alla nomina a sindaci dell'Azienda Sanitaria, (come da Allegato A), è approvato e forma parte integrante della presente deliberazione.
2. Il citato avviso deve essere pubblicato sulla pagina web della Ripartizione Salute (23), su quella della Provincia autonoma di Bolzano e sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige sezione Concorsi, ai sensi dell'articolo 7, comma 1, lettera a), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2.
3. La modulistica, di cui all'Allegato B e C, costituente è approvata quale parte integrante del presente provvedimento.
4. La raccolta e l'esame delle domande sono affidati all'Ufficio Economia Sanitaria, mentre la tenuta e l'aggiornamento dell'elenco sono affidati alla Ripartizione Salute (23) della Provincia autonoma di Bolzano.
5. Con successivo provvedimento della Giunta provinciale, conseguente alle operazioni di selezione, si provvederà alla nomina del collegio dei sindaci per l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ed alla relativa assunzione dell'impegno di spesa necessario.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG
ÜBER DIE ERSTELLUNG DES
VERZEICHNISES DER KANDIDATEN/
KANDIDATINNEN FÜR DIE
ERNENNUNG ALS MITGLIED
DES ÜBERWACHUNGSRATES
UND DIE EINRICHTUNG
DES ÜBERWACHUNGSRATES
DES SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEBES**

Diese Bekanntmachung erfolgt gemäß den Artikeln 15 und 15-bis des Landesgesetzes Nr. 3 vom 21. April 2017, zwecks Einrichtung, bei der Abteilung Gesundheit (23), eines Verzeichnisses der Kandidaten für die Bestellung von Überwachungsratsmitgliedern des Südtiroler Sanitätsbetriebes.

Voraussetzungen

In Übereinstimmung mit den entsprechenden Landes- und Staatsvorschriften kann, wer alle unten aufgeführten Anforderungen erfüllt, eine Aufnahme in die Liste beantragen:

1. Einschreibung ins Register der Abschlussprüfer gemäß gesetzvertretendem Dekret Nr. 39 vom 27. Januar 2010 in geltender Fassung;
2. Beherrschung der italienischen und deutschen Sprache (Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises Niveaustufe C1);
3. Erfüllung des Unabhängigkeitskriteriums gemäß Art. 21 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 123/2011.

Sprachgruppen- und Geschlechtervertretung

Gemäß Artikel 15 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 3 vom 21. April 2017 muss die Zusammensetzung des Überwachungsrats dem zahlenmäßigen Verhältnis der Sprachgruppen auf Landesebene gemäß dem Ergebnis der letzten allgemeinen Volkszählung entsprechen.

Gemäß Art. 10 Abs. 3 des Landesgesetzes Nr. 5 vom 8. März 2010 haben die Ernennungen zudem in einem ausgewogenen Geschlechterverhältnis zu erfolgen.

Ausschlussgründe und Unvereinbarkeit

Es können nicht jene Personen zu Mitgliedern des Überwachungsrats ernannt werden, welche sich in einer der in Artikel 2399 des Zivilgesetzbuches genannten Unvereinbarkeitsursachen befindet, d.h.:

AVVISO PUBBLICO

**PER LA FORMAZIONE DEL REGISTRO
DEI CANDIDATI/ DELLE CANDIDATE
ALLA NOMINA A SINDACI E PER LA
COSTITUZIONE DEL COLLEGIO
SINDACALE DELL'AZIENDA SANITARIA
DELL'ALTO ADIGE**

Il presente avviso pubblico è indetto ai sensi degli art. 15 e 15-bis legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 al fine di istituire, presso la Ripartizione Salute (23), un registro dei candidati alla nomina di sindaci dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Requisiti

Ai sensi della normativa provinciale e statale in materia, possono chiedere l'iscrizione all'elenco coloro che sono in possesso di tutti i requisiti sotto elencati:

1. iscrizione nel registro dei revisori legali di cui al decreto legislativo 27 gennaio 2010, n. 39, e successive modifiche;
2. conoscenza delle lingue italiana e tedesca (possesso dell'attestato di bilinguismo livello C1);
3. possesso del requisito dell'indipendenza, come definito dall'articolo 21 del decreto legislativo n. 123/2011.

Rappresentanza etnica e di genere

Ai sensi dell'art. 15 co. 1 legge provinciale 21 aprile 2017 n. 3, la composizione del Collegio sindacale deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti a livello provinciale, quale risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione.

Ex art. 10 co. 3 legge provinciale 8 marzo 2010 n. 5, le nomine devono, inoltre, avvenire secondo un rapporto equilibrato fra i generi.

Cause di esclusione e incompatibilità

Non possono essere nominati componenti del collegio chi versa in una delle cause di incompatibilità di cui all'art. 2399 Codice Civile, ossia colui che è:

- gemäß Artikel 2382 des Zivilgesetzbuches die voll oder beschränkt Entmündigten, Gemeinschuldner oder diejenigen, die zu einer Strafe verurteilt worden sind, die, auch nur zeitweise, den Ausschluss von öffentlichen Ämtern oder die Unfähigkeit, leitende Funktionen auszuüben, mit sich bringt;
- der Ehegatte und die bis zum vierten Grad Verwandten und Verschwägerten der Verwalter der Gesellschaft sowie die Verwalter, der Ehegatte und die bis zum vierten Grad Verwandten und Verschwägerten der Verwalter der von dieser Gesellschaft abhängigen Gesellschaften, der Gesellschaften, die diese Gesellschaft beherrschen und der Gesellschaften, die von ein und derselben Gesellschaft beherrscht werden;
- jene Personen, die an die Gesellschaft oder an die von dieser Gesellschaft abhängigen Gesellschaften oder an die Gesellschaften, die diese Gesellschaft beherrschen, oder an die Gesellschaften, die von ein und derselben Gesellschaft beherrscht werden, durch ein Arbeitsverhältnis oder ein dauerndes entgeltliches Beratungs- oder Werkleistungsverhältnis oder durch sonstige vermögensrechtliche Beziehungen, die ihre Unabhängigkeit beeinträchtigen können, gebunden sind.

Modalitäten und Fristen für die Einreichung der Anträge

Für die Abfassung der Anträge dürfen ausschließlich die beigelegten Formblätter (Anlagen B und C) verwendet werden, welche auch auf der Webseite der Abteilung Gesundheit (23) der Autonomen Provinz Bozen unter folgendem Link verfügbar sind:

<http://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/gesundheit/gesundheitsrichtungen/suedtiroler-sanitaetsbetrieb.asp>

Die Anträge müssen die Ersatzerklärung der Bescheinigungen und der beeideten Bezeugungsurkunde gemäß Artikel 46 und 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, beinhalten, mit welcher der Besitz der Ernennungsvoraussetzungen und das Nichtvorliegen der Ausschluss- und Unvereinbarkeitsgründe bestätigt wird, oder aber eine Erklärung über einen allfällig bestehenden Unvereinbarkeitsgrund mit gleichzeitiger Bekundung der Bereitschaft, diesen Grund im Ernennungsfall innerhalb einer Frist von zehn Tagen ab Erhalt der Mitteilung über die erfolgte Ernennung zu beseitigen.

- interdetto, inabilitato, fallito o condannato a una pena che comporta l'interdizione, anche temporanea, dai pubblici uffici o l'incapacità di esercitare uffici direttivi, ai sensi dell'articolo 2382 del Codice Civile;
- il coniuge, parente o affine entro il quarto grado degli amministratori della società, l'amministratore, il coniuge, parente o affine entro il quarto grado degli amministratori delle società da questa controllate, delle società che la controllano e di quelle sottoposte a comune controllo;
- legato alla società o alle società da questa controllate o alle società che la controllano o a quelle sottoposte a comune controllo da un rapporto di lavoro o da un rapporto continuativo di consulenza o di prestazione d'opera retribuita, ovvero da altri rapporti di natura patrimoniale che ne compromettano l'indipendenza.

Modalità e termini per la presentazione delle domande

Le domande devono essere redatte utilizzando esclusivamente la modulistica allegata (Allegati B e C), reperibile altresì sul sito web della Ripartizione Salute (23) della Provincia Autonoma di Bolzano al seguente link: <http://www.provincia.bz.it/salute-benessere/salute/strutture-sanitarie/azienda-sanitaria-alto-adige.asp>

Le domande devono contenere la dichiarazione sostitutiva di certificazione e dell'atto di notorietà, resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 45, attestante il possesso dei requisiti e l'assenza di cause di esclusione e incompatibilità previste per la nomina, ovvero la dichiarazione dell'eventuale sussistenza di una causa rimovibile di incompatibilità e la disponibilità, in caso di nomina, a rimuovere detta causa entro il termine di dieci giorni dal ricevimento della comunicazione di avvenuta nomina.

Den Anträgen müssen die Kandidaten zudem einen aktuellen Lebenslauf (Europass) und eine Ersatzerklärung der Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zur Sprachgruppe beilegen.

Dem Antrag ist auch eine nicht beglaubigte Kopie eines gültigen Personalausweises des Antragstellers beizulegen.

Die Gesuche um Eintragung müssen, bei sonstiger Unzulässigkeit, innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol, beim Amt für Gesundheitsökonomie der Autonomen Provinz Bozen – Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1, 39100 Bozen auf eine der nachfolgend angeführten Arten eingereicht werden:

- auf traditionellem Postweg an folgende Adresse: Autonome Provinz Bozen – Amt für Gesundheitsökonomie, Abteilung Gesundheit (23), Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1, 39100 Bozen; als termingerecht eingereicht gelten Anträge, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden. Diesbezüglich ist der Stempel mit Datum und Uhrzeit der Annahme des Postamts ausschlaggebend;
- auf telematischem Wege, mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an folgende Adresse:
gesundheitsoekonomie.economiasanitaria@pec.prov.bz.it
- persönliche Abgabe beim Amt für Gesundheitsökonomie, Abteilung Gesundheit der Autonomen Provinz Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1, 39100 Bozen (3. Stock, Zimmer Nr. 336).

Modalitäten der Führung und Aktualisierung des Verzeichnisses

Die Gesuche um Eintragung werden innerhalb von dreißig Tagen nach Ablauf der Einreichfrist vom Amt für Gesundheitsökonomie überprüft.

Die Prüfung bezieht sich einzig und allein auf die Richtigkeit der Einreichung des Antrags und seiner Anlagen.

Nach Abschluss der Ermittlungsphase wird das Verzeichnis mit der Liste der geeigneten Kandidaten durch Dekret des Direktors / der Direktorin der Abteilung Gesundheit (23) der Provinz genehmigt, wobei es in alphabetischer Reihenfolge und fortlaufend nummeriert abgefasst ist. Die Maßnahme, einschließlich der oben genannten Liste, wird auf der institutionellen Webseite der Abteilung Gesundheit der Provinz veröffentlicht.

Alle domande vanno, altresì, allegati dai candidati il proprio curriculum vitae aggiornato (modello europeo Europass) e la dichiarazione sostitutiva di certificazione inerente al gruppo linguistico di appartenenza o di aggregazione.

Alla domanda dovrà essere allegata anche copia non autenticata di un documento di identità in corso di validità del sottoscrittore.

Le domande di iscrizione devono essere presentate, a pena di irricevibilità, entro e non oltre il 30° giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino - Alto Adige, all'Ufficio Economia Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano con una delle seguenti alternative modalità:

- tramite canale postale tradizionale al seguente indirizzo: Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio Economia Sanitaria, Ripartizione Salute (23), Via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano; si considerano prodotte in tempo utile le domande spedite a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno entro tale termine. Data ed ora di accettazione da parte dell'ufficio postale devono risultare dal relativo timbro.
- per via telematica tramite propria casella di posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo:
gesundheitsoekonomie.economiasanitaria@pec.prov.bz.it
- consegna a mano presso l'Ufficio Economia sanitaria, Ripartizione Salute della Provincia Autonoma di Bolzano, ubicata in Via Canonico Michael Gamper, 1 - 39100 Bolzano (3. piano, stanza n. 336).

Modalità di costituzione, tenuta e aggiornamento del Registro

Le domande di iscrizione saranno esaminate nei trenta giorni successivi alla scadenza del termine di presentazione delle stesse da parte dell'Ufficio Economia Sanitaria.

Il controllo riguarderà unicamente la correttezza della presentazione della domanda e dei relativi allegati.

Al termine dell'istruttoria il registro contenente l'elenco degli idonei sarà approvato con decreto del Direttore/della Direttrice della Ripartizione Salute (23) della Provincia e stilato in ordine alfabetico, numerato in ordine progressivo. Il provvedimento, comprensivo di citato elenco, sarà pubblicato sulla pagina web istituzionale della Ripartizione Salute della Provincia.

Die Aktualisierung des Verzeichnisses wird mindestens alle drei Jahre vorgenommen, und zwar noch vor Ablauf des Mandates der Mitglieder des Überwachungsrats und vorbehaltlich der Veröffentlichung einer neuerlichen öffentlichen Bekanntmachung. Für bereits in das Verzeichnis eingetragene Personen kann die Kontrolle über das Weiterbestehen der Eintragungsvoraussetzungen auch mittels Aufforderung zur Vorlage von Ersatzerklärungen erfolgen. Wer dieser Aufforderung nicht innerhalb der festgesetzten Frist nachkommen sollte, wird aus dem Verzeichnis gestrichen.

Ernennung des Überwachungsrates des Südtiroler Sanitätsbetriebes und Amtsdauer

Die Ernennung des Überwachungsrats wird, nach erfolgter Prüfung sämtlicher Voraussetzungen, die das Gesetz für die Auftragsübernahme vorsieht, mit Beschluss der Landesregierung vorgenommen.

Die Mitglieder des Überwachungsrats bleiben ab der Ernennung für drei Jahre und in jedem Fall bis zur Genehmigung, durch die Landesregierung, des Jahresabschlusses des Sanitätsbetriebes betreffend das dritte Geschäftsjahr ihrer Amtsperiode im Amt. Die wirklichen Mitglieder können in ihrem Amt für höchstens drei aufeinander folgende Mandate bestätigt werden. Die Ersatzmitglieder ersetzen die wirklichen Mitglieder ausschließlich bei vorzeitigem Ausscheiden aus dem Amt und bleiben für den verbleibenden Zeitraum im Amt, für den der Überwachungsrat ernannt wurde. Die Landesregierung sorgt innerhalb der Ablauffrist für die Neubesetzung des Überwachungsrates.

Amtsentschädigung

Gemäß Artikel 15 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 3 vom 21. April 2017 haben die Mitglieder des Überwachungsrats Anspruch auf eine von der Landesregierung festgelegte fixe jährliche Bruttoentschädigung in Höhe von höchstens zehn Prozent der Grundentlohnung des Generaldirektors, zu der noch die Erstattung der für die Erfüllung der zugewiesenen Aufgaben angefallenen Kosten hinzukommt.

Die Vergütung des Präsidenten/ der Präsidentin ist, ohne MwSt. und Gebühren, um 20 Prozent höher als die der anderen Mitglieder des Überwachungsrates.

Im Falle des Nachrückens von Ersatzmitgliedern wird die Vergütung anteilmäßig verringert.

L'aggiornamento del registro sarà effettuato con cadenza almeno triennale prima della scadenza del collegio sindacale in carica, previa emissione di un nuovo avviso pubblico. Per i soggetti già iscritti la verifica del permanere dei requisiti potrà essere effettuata tramite la richiesta di presentazione di autocertificazioni. Il mancato riscontro a tale richiesta entro il termine assegnato comporterà la cancellazione dal registro.

Nomina del Collegio Sindacale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e durata della carica

La nomina del Collegio sindacale sarà effettuata con provvedimento della Giunta provinciale al termine della verifica di tutti i requisiti richiesti dalla legge per lo svolgimento nell'incarico.

I membri del Collegio sindacale durano in carica tre anni a decorrere dalla data di nomina e comunque fino all'approvazione, da parte della Giunta provinciale, del bilancio consuntivo dell'Azienda sanitaria relativo al terzo esercizio del loro mandato. I componenti effettivi possono essere riconfermati al massimo per tre mandati consecutivi. I membri supplenti subentrano ai membri effettivi solo in caso di cessazione anticipata dall'incarico e rimangono in carica per il periodo restante per il quale il Collegio è nominato. Al rinnovo del collegio provvede la Giunta provinciale entro il termine di scadenza.

Indennità

Ai sensi dell'art. 15 co. 2 legge provinciale 21 aprile 2017 n. 3, ai membri del Collegio spetta un'indennità annua lorda fissa, stabilita dalla Giunta provinciale nella misura massima del dieci per cento del compenso base della direttrice/del direttore generale, a cui si aggiunge il rimborso delle spese sostenute per l'assolvimento dei compiti assegnati.

L'indennità della/del presidente è del 20 per cento superiore a quella degli altri componenti del Collegio, al netto di IVA ed oneri.

Nel caso di subentro di membri supplenti l'indennità è proporzionalmente ridotta.

MARCA DA BOLLO

Spettabile
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
Ufficio Economia Sanitaria
Via Canonico Michael Gamper, 1
39100 BOLZANO

gesundheitsoekonomie.economiasanitaria@pec.prov.bz.it

DOMANDA DI ISCRIZIONE

al registro provinciale dei candidati/delle candidate alla nomina a sindaci dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige e dichiarazione di interesse alla copertura della posizione

(ai sensi degli articoli 15 e 15-bis della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 "Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale")

Il/La sottoscritto/a _____
nato/a a _____ il _____
residente a _____ prov. _____ CAP _____
via/piazza _____
telefono _____ fax _____
e-mail _____

CHIEDE

di essere iscritto/di confermare l'iscrizione al registro provinciale dei candidati/delle candidate alla nomina a sindaci dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, disciplinato dagli articoli 15 e 15 bis della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3 "Struttura organizzativa del Servizio sanitario provinciale".

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del medesimo D.P.R. n. 445/2000, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di talune delle dichiarazioni rese (art. 75 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445).

DICHIARA

- di avere conseguito l'**iscrizione nel registro dei revisori legali** di cui al decreto legislativo 27 gennaio 2010, n. 39 al n. _____ dal _____ (indicare giorno, mese e anno);
- di aver conseguito l'**attestato di bilinguismo** livello A o altro titolo ad esso equiparato (livello C1);
- di essere nelle condizioni di **indipendenza**, come definita all'articolo 21 del decreto legislativo n. 123/2011; ossia di non ricoprire una posizione da cui derivi un interesse economico, finanziario o di altro genere in rapporto diretto con l'attività svolta dall'Azienda sanitaria oppure non vi sia un eccesso di familiarità, fiducia o confidenzialità con i soggetti che operano nell'azienda stessa, che potrebbe renderlo eccessivamente influenzabile nell'esercizio della propria attività di vigilanza o altre condizioni analoghe;

- di non trovarsi nelle ipotesi previste quali cause di **incompatibilità** di cui all'art. 2399 Codice Civile, ossia di non essere:
 - o interdetto, inabilitato, fallito o condannato a una pena che comporta l'interdizione, anche temporanea, dai pubblici uffici o l'incapacità di esercitare uffici direttivi, ai sensi dell'articolo 2382 del Codice Civile;
 - o il coniuge, parente e affine entro il quarto grado degli amministratori della società, l'amministratore, il coniuge, parente o affine entro il quarto grado degli amministratori delle società da questa controllate, delle società che la controllano e di quelle sottoposte a comune controllo;
 - o legato alla società o alle società da questa controllate o alle società che la controllano o a quelle sottoposte a comune controllo da un rapporto di lavoro o da un rapporto continuativo di consulenza o di prestazione d'opera retribuita, ovvero da altri rapporti di natura patrimoniale che ne compromettano l'indipendenza.

ovvero

- di trovarsi nella/e seguente/i causa/e rimovibile/i di incompatibilità:

- e di essere disponibile, se nominato, a rimuoverla/le entro il termine di dieci giorni dal ricevimento della comunicazione di avvenuta nomina, trasmettendo all'Ufficio Economia Sanitaria copia della lettera di dimissioni, unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'incarico.

- di non trovarsi nelle ipotesi di **mancata indipendenza o conflitto d'interesse** previste dalla legge.

ovvero

- di trovarsi nella/e seguente/i causa/e rimovibile/i di mancata indipendenza/conflitto di interesse:

- e di essere disponibile, se nominato, a rimuoverla/le entro il termine di dieci giorni dal ricevimento della comunicazione di avvenuta nomina, trasmettendo all'Ufficio Economia Sanitaria della Provincia dichiarazione della decadenza della causa di mancata indipendenza/conflitto unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'incarico.

DICHIARA, inoltre

- di essere disponibile, se nominato, ad accettare l'incarico;
- di NON essere disponibile, se nominato, ad accettare l'incarico.

Si allega alla presente:

1. copia fotostatica non autenticata di un documento di identità in corso di validità della candidata/del candidato;
2. il curriculum vitae aggiornato (modello europeo Europass) della candidata/del candidato;
3. la dichiarazione sostitutiva di certificazione inerente al gruppo linguistico di appartenenza o aggregazione.

(Luogo e data)

(Firma)

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago, 1 - Palazzo 1, 39100 Bolzano, E-Mail: direzione generale@provincia.bz.it, PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago, 1 - Palazzo 1, 39100 Bolzano, E-Mail: rpd@provincia.bz.it, PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1. Preposto al trattamento dei dati è la Ripartizione Salute dell'amministrazione provinciale presso la propria sede (via Canonico Michael Gamper, 1 - Palazzo 12, 39100 Bolzano). Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati al personale della Ripartizione Salute e dell'Ufficio Economia Sanitaria per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa, per un periodo di 5 anni.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

La persona richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali

(Luogo e data)

(Firma)

Ai sensi dell'articolo 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 la presente domanda è stata:

- sottoscritta, previa identificazione del richiedente, in presenza del dipendente addetto

(indicare in stampatello il nome del dipendente)

- sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore

STEMPELMARKE

An die
AUTONOME PROVINZ BOZEN
Amt für Gesundheitsökonomie
Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1
39100 Bozen

gesundheitsoekonomie.economiasanitaria@pec.prov.bz.it

GESUCH UM EINTRAGUNG

in das Landesverzeichnis der Kandidaten für die Ernennung zu Mitgliedern des Überwachungsrats des Südtiroler Sanitätsbetriebes und Interessenserklärung zur Besetzung der Position

(im Sinne der Artikel 15 und 15/bis des Landesgesetzes Nr. 3 vom 21. April 2017 „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“)

Der/Die Unterfertigte _____
geboren in _____ am _____
wohnhaft in _____ Provinz _____ PLZ _____
Straße/Platz _____
Telefonnummer _____ FAX-Nr. _____
E-Mail-Adresse _____

ERSUCHT

in das Landesverzeichnis der Kandidaten für die Ernennung zu Mitgliedern des Überwachungsrats des Südtiroler Sanitätsbetriebes eingetragen zu werden, welches von den Artikeln 15 und 15/bis des Landesgesetzes Nr. 3 vom 21. April 2017 „Organisationsstruktur des Landesgesundheitsdienstes“ geregelt wird.

Zu diesem Zweck, im Sinne der Artikel 46 und 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, und in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung, auf die Artikel 76 des genannten D.P.R. Nr. 445/2000 für den Fall der Abgabe von unwahren Erklärungen und der Herstellung oder des Gebrauchs von Falschurkunden verweist, sowie des Verfalls der Vorteile, die sich aus der eventuell aufgrund einer wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Verwaltungsmaßnahme ergeben, wenn sich der Inhalt einzelner Erklärungen bei einer Überprüfung als unwahr herausstellen sollte (Art. 75 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445)

ERKLÄRT

- die **Eintragung in das Verzeichnis der Abschlussprüfer** laut gesetzesvertretendem Dekret vom 27. Jänner 2010, Nr. 39, unter Nr. _____ am _____ (Tag, Monat und Jahr der Eintragung angeben) erlangt zu haben;
- den **Zweisprachigkeitsnachweis** Niveaustufe A (Niveaustufe C1) oder eine andere gleichwertige Qualifikation erworben zu haben;
- die Bedingungen der **Unabhängigkeit** zu erfüllen, wie von Artikel 21 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 123/2011 festgelegt, d.h. keine Position einzunehmen, aus der sich ein wirtschaftliches, finanzielles oder sonstiges Interesse in direktem Zusammenhang mit der vom Sanitätsbetrieb ausgeübten Tätigkeit ergibt, kein Verhältnis der Vertrautheit, des Vertrauens oder der Vertraulichkeit mit den Subjekten, die in demselben Betrieb tätig sind, welches die Ausübung der Aufsichtstätigkeit übermäßig beeinflussen könnte, zu pflegen, sowie kein Bestehen anderer ähnlicher Situationen;
- sich nicht in den Situationen, die als Ursachen der **Unvereinbarkeit** gemäß Artikel 2399 des Zivilgesetzbuches vorgesehen sind, zu befinden, d.h.:
 - o gemäß Artikel 2382 des Zivilgesetzbuches weder voll oder beschränkt entmündigt, Gemeinschuldner oder zu einer Strafe verurteilt worden zu sein, welche, auch nur zeitweise, den Ausschluss von öffentlichen Ämtern oder die Unfähigkeit, leitende Funktionen auszuüben, mit sich bringt;
 - o weder Ehegatte oder bis zum vierten Grad Verwandter oder Verschwägerter der Verwalter der Gesellschaft, noch Verwalter, Ehegatte oder bis zum vierten Grad Verwandter oder Verschwägerten der Verwalter der von dieser Gesellschaft abhängigen Gesellschaften, der Gesellschaften, die diese Gesellschaft beherrschen und der Gesellschaften, die von ein und derselben Gesellschaft beherrscht werden, zu sein;
 - o nicht an die Gesellschaft oder an die von dieser Gesellschaft abhängigen Gesellschaften oder an die Gesellschaften, die diese Gesellschaft beherrschen, oder an die Gesellschaften, die von ein und derselben Gesellschaft beherrscht werden, durch ein Arbeitsverhältnis oder ein dauerndes entgeltliches Beratungs- oder Werkleistungsverhältnis oder durch sonstige vermögensrechtliche Beziehungen, die ihre Unabhängigkeit beeinträchtigen können, gebunden zu sein.

oder

- sich in der/den folgenden Situation/en von Unvereinbarkeit zu befinden, die jedoch beseitigt werden kann/können:

- und im Ernennungsfall bereit zu sein, den/die entsprechenden Unvereinbarkeitsgrund/Unvereinbarkeitsgründe innerhalb einer Frist von zehn Tagen ab Erhalt der Mitteilung über die erfolgte Ernennung zu beseitigen, indem an das Amt für Gesundheitsökonomie des Landes eine Kopie des Rücktrittsschreibens, zusammen mit einer Erklärung über die Bereitschaft zur Auftragsannahme übermittelt wird.
- sich nicht in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen **mangelnder Unabhängigkeit** oder eines **Interessenskonflikts** zu befinden.

oder

- sich in der/den folgenden Situation/en der/des mangelnden Unabhängigkeit/Interessenskonfliktes zu befinden, die jedoch beseitigt werden kann/können:

- und im Ernennungsfall bereit zu sein, diese innerhalb einer Frist von zehn Tagen ab Erhalt der Mitteilung über die erfolgte Ernennung zu beseitigen, indem an das Amt für Gesundheitsökonomie des Landes eine Erklärung des Verfalls der Ursache der/des mangelnden Unabhängigkeit/Konfliktes, zusammen mit einer Erklärung über die Bereitschaft zur Auftragsannahme übermittelt wird.

ERKLÄRT, außerdem

- für den Fall einer Ernennung, seine/ihre Bereitschaft zur Auftragsannahme;
- für den Fall einer Ernennung, NICHT bereit zu einer Auftragsannahme zu sein.

Diesem Gesuch wird Folgendes beigelegt:

1. eine nicht beglaubigte Fotokopie eines gültigen Personalausweises der Kandidatin/des Kandidaten;
2. ein aktueller Lebenslauf der Kandidatin/des Kandidaten (Europass);
3. eine Ersatzerklärung der Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zur Sprachgruppe beilegen.

(Ort und Datum)

(Unterschrift)

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz 1 - Landhaus 1, 39100 Bozen, E-Mail-Kontakt: generaldirektion@provinz.bz.it; PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it.

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100 Bozen, E-Mail: dsb@provinz.bz.it, PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne von Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung angegeben wurden. Mit der Datenverarbeitung ist die Abteilung Gesundheit der Landesverwaltung am eigenen Dienstsitz (Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1 - Landhaus 12, 39100 Bozen) betraut. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben dem Personal der Abteilung Gesundheit sowie des Amtes für Gesundheitsökonomie mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch Cloud Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogenen Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden und zwar für den Zeitraum von 5 Jahren.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Erarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzlicheinfos.asp> zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

(Ort und Datum)

(Unterschrift)

Im Sinne von Artikel 38 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, wurde das gegenständliche Gesuch:

- entweder nach vorheriger Identifizierung des Antragstellers, von diesem in Anwesenheit des zuständigen Beamten unterschrieben

(in Druckschrift den Namen des Beamten angeben)

- oder vom Antragsteller unterschrieben und zusammen mit einer nicht beglaubigten Fotokopie seines Personalausweises eingereicht.

Von der Stempelsteuer befreit

ERSATZERKLÄRUNG VON BESCHEINIGUNGEN

Der/Die Unterfertigte,
geboren am in,
wohnhaft in Straße/Platz

erklärt

(*ausschließlich* das *zutreffende* Feld ankreuzen)

► folgender Sprachgruppe **anzugehören**:

- deutschen italienischen ladinischen

oder

► keiner der drei genannten Sprachgruppen anzugehören und sich folgender Sprachgruppe **zuzuordnen**:

- deutschen italienischen ladinischen

Der/Die Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass die eigene Ernennung verfällt und sich das Auftragsverhältnis von Rechts wegen auflöst, falls aus einer anschließend eingereichten Bescheinigung die Zugehörigkeit oder die Zuordnung zu einer Sprachgruppe hervorgehen sollte, die nicht mit der im gegenständlichen Dokument erklärten Sprachgruppe übereinstimmt.

Er ist verpflichtet, der Landesverwaltung etwaige Änderungen betreffend die vorliegende Erklärung mitzuteilen.

HINWEIS:

Die vorliegende Erklärung muss **gleichzeitig mit dem Gesuch um Eintragung** in das Landesverzeichnis der Kandidaten für die Ernennung zu Mitgliedern des Überwachungsrates des Südtiroler Sanitätsbetriebes abgegeben und eingereicht werden und ist im Falle einer jedweden Änderung zu erneuern.

(Ort und Datum)

(Unterschrift)



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 14/04/2020 11:30:33 La Direttrice d'ufficio
CAPODAGLIO SILVIA

Der Abteilungsdirektor 14/04/2020 11:34:55 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 15/04/2020 09:25:24 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/04/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/04/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/04/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma